

刘涌泉 编著

汉语字母词词典

Chinese Lettered Words Dictionary



外语教学与研究出版社

刘涌泉 编著

汉语字母词词典

Chinese Lettered Words Dictionary

AA制

PK

卡拉OK

CPI

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语字母词词典 / 刘涌泉编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.11

ISBN 978-7-5600-8002-4

I. 汉… II. 刘… III. 汉语—字母—词语 IV. H136-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 188585 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 王 琳

封面设计: 张 峰

版式设计: 王 军

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 787×1092 1/32

印 张: 10.875

版 次: 2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8002-4

定 价: 25.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 180020001

第一版序



改革开放以来，出现不少新事物、新概念，有自产的，更多的是外来的。为了表达这些新事物、新概念，我们汉语采取的办法主要是三大类：一是用汉字，又可细分为：1) 音译，如“克隆”、“梯恩梯”；2) 意译，如“激光”、“音乐电视”；3) 半音半意译，如“啤酒”、“艾滋病”。二是用拉丁字母（汉语拼音字母），又可细分为：1) 汉语拼音字母表达的中文，如“GB”（国标）、“HSK”（汉语水平考试）；2) 拉丁字母表达的外语借词，如“OK”、“DNA”；3) 拉丁字母+汉字，如“BP机”、“卡拉OK”。三是用希腊字母+汉字，如“ γ 射线”。这里，我们把汉语拼音字母、拉丁字母或希腊字母构成的以及它们分别与符号、数字或汉字混合构成的词统称为“字母词”。

近年来，国际交流越来越频繁，新事物、新概念越来越多，用汉字表达它们，时常发生困难，因而出现了大量字母词。绝大多数新事物、新概念原来是用拉丁字母书写的，因而使用其缩写形式来表达，比用汉字方便得多，如“IP”、“ISP”、“ICP”、“ISO”。当然，先是使用拉丁字母，后来又改成汉字的情况也有。不过两者并存的，也不少。如“MTV”→“音乐电视”，“Internet”→“互联网”。究竟怎样表达，定名的人或使用的人，都是仁者见仁，智者见智。这里不多讨论。

字母词的优点可以用四个字来概括：1) 快——可以不费力地拿来就用，如国际上新近出现“IP phone”，我们很快就有了“IP

电话”；2) 简——写起来简便，如“VCD”，仅三四画，但要用汉字写，“激光视盘”就要写 41 画；3) 明——十分醒目，尤其在一堆汉字中夹杂一些字母词，如“KTV”、“DNA”、“ISO”、“MBA”，一下就映入眼帘；4) 广——用处广，很多字母词不仅能在国内使用，而且在国外也适用。由于上述优点，字母词在讲究效率的信息社会中不断涌现，也就不难理解了。然而，目前国内还没有一部字母词词典，这就给使用者带来很大的麻烦。为了方便群众，特编辑此词典。

本词典中大部分是词，也有不少短语，如“BOT 投资方式”、“X 型翼飞机”。词典内除日常用语外，也包括一些术语，集中表述了通讯、网络、计算机、金融、军事、医学、语言学等诸多领域的新概念、新知识。本词典总共收入了 2000 余条，其中有些虽然是外文的缩略语，但具有中国特点。比如有些货币符号就不同于国际上的符号，如“荷兰盾”，英文为 Guilder 或 Florin (Fl)，德文为 Holländischer Gulden (hfl)，但中文使用的符号为 NLG (Netherlandish Guilder)。在外国词典里只能找到前两个，却找不到后一个（参见中国银行货币符号的规定）。而我们的一般词典里也没有。如果没有这本字母词词典，连外国人也摸不着头脑了，尽管它们来自外语。甚至像“BP 机”、“B 超”这样的词，外国人如不查词典，也不会一下子就能理解。因此说，这本词典不仅对中国人是必不可少的，而且对外国人也是很有用的。

在某些情况下，本词典能告知词的来源，如“CNBA”，是模仿美国 NBA 而起的名字。又如“PSC”（普通话水平测试）来自中文 Putonghua Shuiping Ceshi；“GPS”（全球定位系统）来自英文 Global Positioning System；“pH”（氢离子浓度指数）来自法文 pouvoir Hydrogène；“F”（华氏）来自德文 Fahrenheit；“oz”（盎司）来自意大利文 onza ounce；“KGB”（克格勃）来自俄文的转

写 Komitet Gosudarstvennoi Bezopasnosti (国家安全委员会); “卡拉 OK” 是日本发明的一种音响设备, 日语是“无人乐队”的意思(卡拉 = 日 *から*; OK 译自英 *Orchestra*)。另外, 本词典在有些词条下还加了一些简要的解释, 其中一些不是很容易在别处查到的, 如“ALPAC 报告”、“IP 电话”等条的解释, 请见正文。

字母词的构造, 无论来自哪种文字, 都是相当复杂的。但总的来说, 绝大多数都是取自词的首字母, 如“HSK”来自“汉语水平考试 *Hanyu Shuiping Kaoshi*”, “DDD”来自英文 *Domestic Direct Dial* (国内直拨)。但是, 不规则的也不少: 如“TV”(电视)由 *TeleVision* 构成, “dBASE”(数据库)由 *data BASE* 构成。又如“ASCII”(美国信息交换标准代码)由 *American Standard Code for Information Interchange* 构成, 再如“DVD-RW”(数字多功能可重写影碟)由 *DVD-ReWritable* 构成(该词所以如此构造, 看来是为了与来自 *DVD-Recordable* 的 DVD-R “数字多功能可写影碟”加以区别)。请注意, 我们对这种情况都有所表示, 一般是利用大小写字母, 有时也利用黑体字。另外, 个别的字母词还有改写的, 如“FAX”来自 *FACsimile*。

为了读者方便, 搜集了一些著名的 IT 企业的名称作为附录一, 国家、地区域名简表作为附录二, 1994 年的拙文《谈谈字母词》作为附录三^①。

最后应该郑重声明, 由于个人力量有限, 可参考的东西又不多, 因而必然有不少缺漏, 诚请读者不吝赐教。编者出版此词典, 的确确是为了抛砖引玉, 希望日后看到一本更加完备的字母词大词典。

① 此为第一版中的排序, 修订版作了重新调整。

增订版序



语言是社会的镜子。我国改革开放以来，各个方面发生了日新月异的变化，科技大发展，GDP 逐年增长，人民生活水平不断提高。这一切变化都反映到我们的语言中，汉语词汇得到了相应的发展。拿《现代汉语词典》来说，1978 年第一版收词条 5.6 万条，2005 年第五版 6.5 万条，增加了 9000 条，约 16%（实际上增加了 1.1 万条，约 20%，因为这一版还删去了旧版的 2000 条）。从这里我们不难看出，为适应社会的发展，现代汉语词汇得到了极大丰富。

值得指出的是，反映现代汉语词汇面貌的，除了汉字形式的词汇（Chinese character words）外，还有以字母形式标记的词汇，这就是本词典收录的汉语字母词（Chinese lettered words，简称“字母词”）。《现代汉语词典》第三版（商务印书馆，1996）开始收录字母词 39 个（词典编者不叫字母词，而采用不太妥帖的“西文字母开头的词语”。但不管怎样，总算收了在当时还有不少阻力的词语）。第四版（商务印书馆，2002）字母词有了较多的补充，收录字母词 142 个。第五版（商务印书馆，2005）又有幅度不小的增加，共收录 176 个字母词，比 2004 年出版的同类词典《现代汉语规范词典》多 44 个。与此同时，许多汉语词典和汉英词典都不约而同地增添了字母词的内容，而且数量与日俱增。从这里我们也不难看出：字母词的发展是大势所趋，是汉语现代化的表现，是我们社会不可或缺的交际工具。

下面对有关字母词的几个问题作简要说明：

1. 名称。上文已经谈到“西文字母开头的词语”不妥，其原

因之一是容易误认为是外文词，其二是有一部分字母词是由汉语拼音字母组成的词，如“RMB”（人民币）、“HSK”（汉语水平考试）。目前，有不少词典已意识到“西文（或外文）字母开头的词语”这个名称不妥，如《当代汉语新词词典》（汉语大词典出版社，2003）汉字条后，有一个“附录”，字母词和数字词被置其中；《当代汉语新词词典》（中国大百科全书出版社，2004）汉字条后，列有“其他”一栏，其实就是字母词。使用正确名称的词典逐渐增多，如《新世纪汉英大词典》（外语教学与研究出版社，2004），其中“附录1”的名称是“常见字母词 Frequently Used Lettered Words”；又如《现代汉语新词词典》（商务印书馆国际有限公司，2005），其附录二即是字母词。

2. 汉语字母词不是外语词。外国人不谈“CT”，也不谈“BP”机（他们的词典里只有 Computed Tomography 和 BeePer）。外国人不知道“AA制”是什么，他们表达这一概念的说法是 dutch treat。外国人不懂“AB角”和“AB制”是什么，也不懂什么是“AB卷”。这些都是我们自己的汉语词。如果我们的词典里不收这些词，我们的读者，包括外国读者，使用起来就觉得不方便了。

3. 为什么汉语字母词越来越多？科技在飞跃发展，社会在不断前进，字母词怎么会不增长呢？网络的发展使我们从“E-Mail”（电子邮件）进展到“BBS”（电子公告栏），又从“BBS”进展到“MSN”或“QQ”（一种网络通讯工具），现在又进展到“BLOG”（博客）阶段。如果我们不与时俱进，不快速反映到现代汉语中，我们又怎么能跟得上信息化社会的发展呢？

4. 编纂《汉语字母词词典》有必要吗？目前，汉语词典的汉字词条目后，虽然都收录一些字母词，但用来读普通报纸（如《北京青年报》，尤其是加页“数码时代”）都不行，条目少得可怜，释义也非常简单，根本不能满足读者需要。另外，有些读者想进

一步了解词的来历和具体内容，更无办法。谈到这里，想起季羡林先生在给刘洁修同志编的《成语源流大辞典》作序时写的一段话。他说，成语有两层意思：一是文化水平不高的人所理解的意义，另一是文化水平高的人所理解的典故意义。他并以“司空见惯”、“亡羊补牢”和“高山流水”三个成语为例，说明了这两层含义。拿“亡羊补牢”来说，一般人只不过理解为“受到损失以后及时设法补救”的意思而已，但文化水平高的人“会在有意识或无意识之间增加了情趣，他们会想到《战国策》中的那个故事，想到庄辛对楚襄王说的话：‘见兔而顾犬，未为晚也；亡羊而补牢，未为迟也’。”

季先生的话启发了我。字母词的情况也是如此。我这里也举几个例。拿“CT”来说，一般人只知道是检查身体和帮助诊断的工具，至于这些拉丁字母代表什么，他们也不了解。没有文化的人甚至都不知道他们自己听的或说的话中有“C”和“T”这两个字母。但文化水平高的人不仅知道它们的一般含义，还知道它们的来源，知道“CT”是从英文 **Computed Tomography** 或 **Computerized Tomography** 缩略而来的。再拿“APEC”来说，一般人只知道是“亚洲太平洋经济合作组织”。但文化水平高的人或专业人士还知道，“APEC”是由 **Asian-Pacific Economic Cooperation** 缩略而来的，创始国有12个，即澳大利亚、美国、加拿大、新西兰、日本、韩国、菲律宾、马来西亚、新加坡、文莱、泰国和印度尼西亚。现在已发展到21个成员，我国也在其内。APEC精神反映在如下7个词上：开放、渐进、自愿、协商、发展、互利和共同利益。由此可见，为了满足各方面的需求，有必要编纂比较详尽的字母词词典。

增订版删除了部分来自网络的字母词以及一些在特定历史时期使用的字母词，使收词更为严谨、科学。此外，第一版的

附录包括《著名 IT 企业》、《国家、地区域名简表》和《谈谈字母词》，增订版改《国家、地区域名简表》为《中国省份字母简称表》，增加了《中国银行用货币符号表》及《关于汉语字母词的问题》一文，以期方便读者。增订版比第一版增加了六百多条词目。尽管如此，本词典也还不能反映汉语字母词的全貌。衷心希望在不久的将来能编纂出一本更加完善的汉语字母词大词典。

2008 年 5 月于北京



1. 正文收有汉语字母词 2600 余条。正文后附《著名 IT 企业》、《中国省份字母简称表》和《中国银行用货币符号表》可供查检；其后又附有《谈谈字母词》、《关于汉语字母词的问题》两篇论文，阅之可加深对字母词的了解。

2. 字母词排列方式：

根据首位成分不同，按以下五类分别排列。

1) 首位为拉丁字母（含汉语拼音字母）的：所有词目分列在 26 个拉丁字母下。

在同一字母下的词目，从第二位置成分开始，同位置字母用于定序时，按字母顺序排。第二位置如为阿拉伯数字，则排在字母前，如为汉字，则排在字母后面。第三位置成分及其后的成分，按同样顺序、方法排列，以此类推（注意：词目组成成分间的短横、斜线、点与括号内的文字忽略不计）。

正文中的字母词排列依上述规律完全由电脑自动完成。现抽选一些拉丁字母字母词按排列顺序举例如下：

B2B

BAN 逻辑

BASIC 语言

BBS

BB 机

B 股

B 信道

2) 首位为阿拉伯数字的: 电脑的排法是把首位是 1 的都排完, 才排首位是 2 的, 排完首位是 2 的才排首位是 3 的, 以此类推。

3) 首位为符号的: 按 “.”、“@”、“\$” 等顺序排列。

4) 首位为汉字的: 根据汉语拼音顺序排列。

5) 首位为希腊字母的: 先按起首的希腊字母的字母顺序排列。其中以相同字母起首的, 再按紧跟起首成分的第二位置汉字的汉语拼音字母顺序排列。起首、第二位置字母、汉字均相同的, 按第三位置汉字的汉语拼音顺序排列 (从第二位置开始, 一般都是汉字), 以此类推。

3. 字母词 (或短语) 的外文来源主要是英文, 为简便不加注语种。少数来自其他语言的, 分别加注语种名称。如 “oz” 来自意大利语 *onza ounce*, 在释文中括注 “意 *onza ounce* 的缩写”。

4. 来自汉语拼音的字母词, 如 “HSK”。在释文中括注 “HSK 是汉语拼音 *Hanyu Shuiping Kaoshi* 的缩写”。

5. 释文中, 为说明本条字母词是如何形成的, 特将原词语中出现的与词头大写字母相对应字母分别大写。如 “DNA” (脱氧核糖核酸) 来自 *DeoxyriboNucleic Acid*; “COBOL (语言)” (面向商业的通用语言) 来自 *COmmon Business Oriented Language*。

6. 凡属不同义项, 用 1)、2) 等加以区别。如 “ID 卡” 的 1) 是 “身份证”, 2) 是 “标识卡”。

7. 同形词, 分列为不同词条。如 “ABC” “引申为基础知识或一般常识”。另一条 “ABC” 为 “美国出生的华人”。

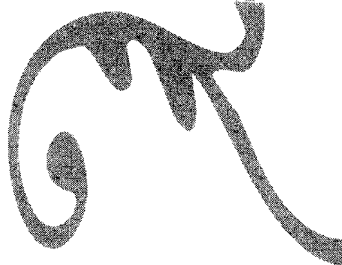
8. 文中圆括号的用法:

1) 用于表示可以省略: 如 “A (种) 股 (票)”。

2) 用来括注外文词: 如 “ABC” 之后的 “(America Born Chinese)”。

3) 用作注释性说明: 如 A 调之后的 “西洋乐制中七个基本乐律 (C、D、E、F、G、A、B) 之一”。

· 目 录 ·



第一版序	1
增订版序	4
凡例	9
正文	1
一、按拉丁字母(含汉语拼音字母)排序的字母词	1
二、按阿拉伯数字排序的字母词	275
三、按符号排序的字母词	282
四、按汉字排序的字母词	286
五、按希腊字母排序的字母词	297
附录	304
附录一: 著名IT企业(按英文字母顺序排列)	304
附录二: 中国省份字母简称表	311
附录三: 中国银行用货币符号表	313
附录四: 谈谈字母词	314
附录五: 关于汉语字母词的问题	319
第一版后记	328
增订版后记	330

一、按拉丁字母（含汉语拼音字母）排序的字母词

A

a

非法定面积单位名称“公亩”（are）的符号。1 公亩 = 100 平方米 = 0.15 市亩 = 0.0247 英亩。

a

十进分数单位的词头名称“阿（托）”（atto）的符号。表示的因数为 10^{-18} 。

Å

非法定长度单位名称“埃”的符号。因纪念瑞典光谱学家埃斯特朗（Anders Jonas Ångström）而命名。1 埃 = 10^{-10} 米。

A

电流基本单位名称“安（培）”

（ampere）的符号。因纪念法国物理学家安培（Andre-Marie Ampere）而命名。

A1

我国指大型客车驾驶证。

A1 签证

美国政府颁发的外交官签证。发给外国政府驻美的外交人员，他们即使拥有社会安全号码也不可为雇主工作。

A-1 型短指（趾）症

一种常见的遗传病。正常人的手指有三节，可患此病的人却只有两节：中节指（趾）或缺失，或与远节指（趾）融合。我国上海科学家 2001 年发现，该病起因是由于 2 号染色体中 IHH 基因发生了突变。

·2· 按拉丁字母 (含汉语拼音字母) 排序的字母词

A2

我国指牵引车驾驶证。

A3

一种打印纸的尺寸, 297 mm
× 420 mm。

A3

我国指城市公交车驾驶证。

A4

一种打印纸的尺寸, 210 mm
× 297 mm。

A5

一种打印纸的尺寸, 148 mm
× 210 mm。

AAA

我国指信用度最高的等级。

AAA

美国汽车协会 (American Automobile Association)。也称 Triple A。

AAAA 级

我国指旅游景区的最高等

级。国家旅游局根据旅游交通、旅游安全、游览、卫生等十个方面, 将旅游景区 (点) 划分为 AAAA 级、AAA 级、AA 级、A 级共四个等级。

AAC

1) 高级音频编码技术 (Advanced Audio Coding); 2) 使用该技术编码的音频格式。

AACS 技术

高级访问内容系统 (Advanced Access Content System)。加密强度大, 是目前 DVD 厂商普遍采用的加密技术。

AA 级绿色食品

我国把绿色食品分 A 级和 AA 级两种。产地符合环境质量规定标准、生产过程中不使用任何化学合成物质的食品, 经专门机构认定, 许可使用 AA 级绿色食品标志。

AA 制

各人付各人的钱 (Acting Appointment)。也有学者认为是

All Apart 的缩写。

AA 制家庭

由 AA 制夫妻组成的家庭。夫妻各人支配各人的钱，共用的开支分摊，或协议支付。参见 AA 制。

ABC

A、B、C 为 26 个英文字母中起首的三个字母，引申为基础知识或一般常识。

ABC

美国出生的华人 (America Born Chinese)。

ABC

由烯腈、丁二烯、苯烯聚合的塑料 (Alloy Blending Compounding)。色彩醒目，耐热、坚固，外表面可镀铬、镍等金属薄膜，可制作琴键、按钮、刀架、电视机外壳、伞柄等。

ABC 分析法

根据事物在技术或经济方面的主要特征，进行统计、排列和

分类，以区分重点和一般的一种管理方法。因把分析对象分成 A、B、C 三类而得名。也称重点管理法或分类管理法。

ABC 复苏

抢救心肌梗死的方法。该方法国外总结为 ABC，A 即保持气道通畅 (Airway)，B 即有效的人工呼吸改善通气 (Breathing)，C 即恢复循环 (Circulation)，换句话说，就是“一清二吹三压”，也即口对口呼吸和心脏按摩。

ABC 武器

原子 (Atomic) 武器、细菌 (Bacteriologic) 武器、化学 (Chemical) 武器的合称。

ABO 血型不合

因母儿血型不合而引起的同族免疫性溶血症。与 Rh 血型不合相比，这种血型不合最多见。当胎儿红细胞所具有的抗原恰为母体所缺乏时，胎儿红细胞在妊娠期进入母体，则母体产生相应抗体，此抗体经胎盘进入胎儿循环，可导致胎儿红细胞破坏引起

·4· 按拉丁字母(含汉语拼音字母)排序的字母词

溶血、严重贫血、心力衰竭而死亡。或娩出时呈现重度水肿黄疸,后者波及脑神经细胞可影响智力。ABO血型不合多见于母亲为O型,胎儿为A型或B型。也称母子血型不合。

ABS(刹车)系统

汽车防抱死制动系统(Anti-lock Braking System)。以电轮接收轮轴转动速度的变化信号来调节刹车的系统。

ABS塑料

分子中含有丙烯腈(Acrylonitrile)、丁二烯(Biethylene)、苯乙烯(Styrene)三种组成成分的热塑料性塑料。是一种具有坚韧不脆和耐热、耐化学腐蚀等特性的工程塑料。

“AB板块”理论

为打击软件盗版而提出的理论。A板块是大包装、高价格的软件产品,B板块是小包装、低价格的产品,其核心在于用以盗版的价格推广正版产品。该理论即是指实现A板块向B板块的

转化,以促进销售量,从而压制盗版。

AB角

指在AB制中担任同一角色的两个演员。参见AB制。

AB卷

一门考试科目同时制作两套试卷,启用一套,备用一套,称AB卷。当A卷不能用时(如泄密、出错),则用B卷。B卷有时也作补考用。

AB型血

血型之一。

AB选择剧

提供两种不同的情节发展让观众选择的剧。

AB制

剧团在演某剧时,其中的一个主要角色由两个演员担任,演出时如A角不能上场,则由B角上,这种安排就叫AB制。